

BERLIN – PARIS
Dohyang Lee at PSM Gallery

This must be the Place
Chloé Dugit-Gros - Laetitia Badaut Haussmann
Marie-Jeanne Hoffner - Fleur Noguera
15.01 – 29.01.2011

Dans le cadre de l'édition 2011 du projet d'échange des galeries entre Berlin et Paris, la *galerie Dohyang Lee* est heureuse de présenter au sein de la *galerie PSM* l'exposition *This Must Be the Place* réunissant Chloé Dugit-Gros, Laetitia Badaut Haussmann, Marie-Jeanne Hoffner et Fleur Noguera. Sans restrictions de médiums *This Must Be the Place* exprime le territoire singulier développé par chacune de ses artistes.

La vidéo **Colors** est une relecture de l'un des premiers longs-métrages d'animation signés par Walt Disney : *Cinderella*. Conservant la palette chromatique et la durée de chaque plan du film original, une impression d'activité et de mouvement persiste cependant. Laetitia Badaut Haussmann efface toute donnée narrative, préservant simplement comme indice la durée du film. **Colors** expose pendant 72 minutes un balayage formé d'une succession de monochrome en image mouvement.

Rassemblant l'ensemble des couleurs primaires, **Carbones** est une sélection de papier utilisé habituellement pour la duplication des motifs. Par un jeu de retournement : l'objet de reproduction devenant le sujet même de cette reproduction, Marie-Jeanne Hoffner donne à voir les marques de sa manipulation détaillant par la photographie une multitude d'espaces dépliés.

Quittant la bidimensionnalité Chloé Dugit-Gros suggère avec **Sans-Titre** une citation de la croix noire de Malevitch. Le motif hérité de l'avant-garde apparaît ici sous forme sculpturale aux allures de coffre muni de poignées. Associé à **Peinture Vaudou**, **Matières Premières** et **Prestidugitation** il se dégage un vocabulaire formel à caractère narratif jouant sans cesse d'un aller-retour personnel entre plan et volume.

Devonian Levels fait référence au lieu de tournage fréquenté par Fleur Noguera et au système géologique dévonien rattaché à l'ère primaire pendant laquelle l'Amérique du Sud connu un développement très important de sa faune et de sa flore. À la manière d'une exploratrice, Fleur Noguera propose un exercice cinématographique composé d'une succession de plans en contre-plongée, gros plan et vue panoramique évoquant une nouvelle géographie. Le film sous des allures d'archive offre un montage sans effet, une transition par la couleur et la lumière, une véritable logique réinventée oscillant entre science naturelle et projet d'excursion géologique.

BERLIN – PARIS
Dohyang Lee at PSM Gallery

This must be the Place
Chloé Dugit-Gros - Laetitia Badaut Haussmann
Marie-Jeanne Hoffner - Fleur Noguera
15.01 – 29.01.2011

As part of the 2011 edition of the exchange project between galleries in Berlin and Paris, the *galerie Dohyang Lee* is delighted to present the exhibition *This Must Be the Place*, bringing together Chloé Dugit-Gros, Laetitia Badaut Haussmann, Marie-Jeanne Hoffner and Fleur Noguera, at the *PSM Gallery*. With no restrictions of media, *This Must Be the Place*, expresses the distinct territory developed by each of these artists.

The video ***Colors*** is a re-envisioning of one of Walt Disney's first feature length animations: Cinderella. Preserving just the chromatic palette and the duration of each original scene, an impression of activity and movement persists nevertheless. Laetitia Badaut Haussmann erases any sense of narrative, keeping, as an indicator only the duration of the film. Over 72 minutes, ***Colors*** is a sweeping procession of monochrome images in movement.

Bringing together all of the primary colors, ***Carbones*** comprises a selection of paper normally used for the reproduction of patterns. Through a crafty reversal, the object of reproduction becomes itself the subject of this same reproduction. Marie-Jeanne Hoffner renders the marks of her manipulation visible, detailing through photography a multitude of unfolded spaces.

Leaving behind bi-dimensionality, with ***Sans-Titre (Untitled)*** Chloé Dugit-Gros alludes to Malevitch's Black Cross. This motif, inherited from the avant-garde, appears here in sculptural form, resembling a chest with handles. Associated with ***Peinture Vaudou (Voodoo Painting)***, ***Matières Premières (Raw Materials)*** and ***Prestidugitation***, a formal narrative vocabulary emerges, ceaselessly playing with the back-and-forth between plane and volume.

Devonian Levels makes reference to the filming location frequented by Fleur Noguera and to the Devonian geological system, linked to the prehistoric period during which South America witnessed a huge development of its flora and fauna. In the style of an explorer, Fleur Noguera offers a cinematographic exercise made up of a succession of scenes – low-angle, close-up and panoramic – evoking a new geography. The film, resembling an archive, offers a montage without effects, a transition through color and light, a genuinely reinvented logic, oscillating between natural science and a geology field trip project.